



**PAPEL DOS MATERIAIS AUTÊNTICOS NA FORMAÇÃO DE FUTUROS GESTORES PARA COMUNICAÇÃO INTERCULTURAL ATRAVÉS DA APRENDIZAGEM INTEGRADA DE CONTEÚDO E LINGUAGEM**

***PAPEL DE LOS MATERIALES AUTÉNTICOS EN LA FORMACIÓN DE FUTUROS GESTORES PARA LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL A TRAVÉS DEL APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS Y LENGUAS***

***ROLE OF AUTHENTIC MATERIALS IN TRAINING FUTURE MANAGERS FOR INTERCULTURAL COMMUNICATION THROUGH CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING***

Irina Evgenievna KUTENEVA<sup>1</sup>

Elena Borisovna BYSTRAY<sup>2</sup>

Sergey Grigorievich MOLCHANOV<sup>3</sup>

Irina Anatolyevna SELIVERSTOVA<sup>4</sup>

Marina Leonidovna SEMENOVA<sup>5</sup>

**RESUMO:** Consideramos o papel dos materiais autênticos no processo de preparação dos futuros gestores para a comunicação intercultural através da aprendizagem integrada de conteúdo e linguagem. O objetivo é analisar o papel dos materiais autênticos na preparação para a comunicação intercultural. Análise da literatura científica e técnicas de diagnóstico, questionários, testes e métodos de processamento de dados estatísticos foram utilizados como métodos de pesquisa. Descobrimos que os materiais autênticos têm efeito positivo na preparação para comunicação intercultural, pois facilitam o estudo de culturas estrangeiras. Preparar futuros gestores para a comunicação intercultural aumenta a eficácia dos alunos em um espaço de língua estrangeira. Os materiais autênticos imitam a atmosfera da comunicação intercultural na universidade. A preparação de futuros gestores para a comunicação intercultural através da aprendizagem integrada de conteúdo e linguagem ajuda a superar barreiras psicológicas na aprendizagem de língua estrangeira e cria um ambiente mais saudável na comunidade estudantil.

**PALAVRAS-CHAVE:** Materiais autênticos. Gerente. Gestão.

<sup>1</sup> Universidade Pedagógica Humanitária do Estado dos Urais do Sul, Chelyabinsk – Rússia. Estudante de Pós-Graduação. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1181-7003>. E-mail: [Irina.K.E.90@mail.ru](mailto:Irina.K.E.90@mail.ru)

<sup>2</sup> Universidade Pedagógica Humanitária do Estado dos Urais do Sul, Chelyabinsk – Rússia. Professor. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5256-5885>. E-mail: [bistraieb@cspu.ru](mailto:bistraieb@cspu.ru)

<sup>3</sup> Universidade Pedagógica Humanitária do Estado dos Urais do Sul, Chelyabinsk – Rússia. Professor. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1089-2711>. E-mail: [molchanovsg@cspu.ru](mailto:molchanovsg@cspu.ru)

<sup>4</sup> Universidade Pedagógica Humanitária do Estado dos Urais do Sul, Chelyabinsk – Rússia. Professor Associado. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5273-4095>. E-mail: [seliverstovaia@cspu.ru](mailto:seliverstovaia@cspu.ru)

<sup>5</sup> Universidade Pedagógica Humanitária do Estado dos Urais do Sul, Chelyabinsk – Rússia. Professor Associado. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0993-6599>. E-mail: [semenovaml@cspu.ru](mailto:semenovaml@cspu.ru)

**RESUMEN:** Consideramos el papel de los materiales auténticos en el proceso de preparación de los futuros directivos para la comunicación intercultural mediante el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas. El objetivo es analizar el papel de los materiales auténticos en la preparación de la comunicación intercultural. Como métodos de investigación se utilizaron el análisis de la literatura científica y las técnicas de diagnóstico, los cuestionarios y los métodos de procesamiento de datos estadísticos. Hemos comprobado que los materiales auténticos tienen un efecto positivo en la preparación para la comunicación intercultural, ya que facilitan el estudio de las culturas extranjeras. Los materiales auténticos imitan el ambiente de la comunicación intercultural en la universidad. Preparar a los futuros directivos para la comunicación intercultural mediante el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas ayuda a superar las barreras psicológicas en el aprendizaje de lenguas extranjeras y crea un entorno más saludable en la comunidad estudiantil.

**PALABRAS CLAVE:** Materiales auténticos. Gerente. Gestión.

**ABSTRACT:** We consider the role of authentic materials in the process of preparing future managers for intercultural communication through content and language integrated learning (CLIL). The purpose is to analyze the role of authentic materials in preparation for intercultural communication. The analysis of scientific literature and diagnostic techniques, questionnaires, testing and methods of statistical data processing were used as research methods. We have found that authentic materials have a positive effect on preparation for intercultural communication, as they facilitate the study of foreign cultures. Preparing future managers for intercultural communication increases the effectiveness of students in a foreign language space. Authentic materials imitate the atmosphere of intercultural communication at university. Preparing future managers for intercultural communication through CLIL helps to overcome psychological barriers in learning a foreign language and creates a healthier atmosphere in the student community. Authentic materials are a method to increase motivation of students.

**KEYWORDS:** Authentic materials. Manager. Management.

## Introdução

O problema da interação intercultural não é novo, mas adquiriu particular importância no final do século XX e início do XXI com o desenvolvimento da globalização e cooperação transfronteiriça, conflitos interétnicos e inter-religiosos, novas formas de comunicação. Processos semelhantes surgem no campo da educação, o que torna urgente o problema de preparar os alunos para a comunicação intercultural (LEBEDEVA, 2012). A aprendizagem integrada de conteúdo e linguagem (CLIL) é um método eficaz de preparar os alunos para a comunicação intercultural, mas seu efeito positivo é aprimorado pelo uso de materiais autênticos.



## **Materiais e métodos**

No trabalho experimental, tais métodos de pesquisa foram usados como análise da literatura científica, testes, questionários baseados em métodos modificados: o L.V. Os métodos de Bayborodova “Pesquisa dos motivos da participação de adolescentes em atividades” e “A Situação da Escolha”; e o método de L.I. Bozhovich e N.I. Gutkina, “Diagnóstico da formação da motivação educacional”; e métodos de processamento de dados estatísticos.

## **Resultados e discussão**

No contexto da globalização, os professores russos consideram fenômenos e processos pedagógicos do ponto de vista da análise filosófica e cultural, e os professores estrangeiros – do ponto de vista da resolução de problemas práticos (DEREVYANCHENKO, 2016). A comunicação intercultural é o enriquecimento mútuo das culturas (DUDOVICH, 2011), mas pode levar a consequências negativas: contradições, conflitos, choques de interesses, valores, significados e ideias (KURBAN; KRIVOSHLIKOVA, 2013). O processo de comunicação intercultural provoca o desejo de autoafirmação cultural da rejeição passiva à resistência ativa (DUDOVICH, 2011). O interesse pela comunicação intercultural se deve tanto ao fortalecimento dos processos de integração quanto à ênfase na identidade das culturas. A comunicação intercultural é considerada em diferentes disciplinas: filosofia, estudos culturais, psicologia, etnologia, sociologia. Kotelnikov e Lebedev (2004) e Krivoslykova (2010) formulam *tipos* de interação cultural, onde os empréstimos enriquecem a periferia da cultura perceptiva. No mundo moderno, a comunicação intercultural é essencial para os graduados das universidades russas.

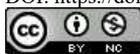
A preparação para a comunicação intercultural é relevante para os futuros gestores. De acordo com a Norma Educacional Estadual Federal de Educação Profissional Superior na direção da formação 38.03.02 Gerência (nível de graduação), um gestor é um líder que se caracteriza por: personalidade educacional, intelectual, comunicativa, moral, resolutiva e carismática; saber planejar, tomar decisões, ampliar seus horizontes e interagir com os subordinados. O gestor hoje desempenha as funções de gestor, diplomata, líder, professor e inovador (KOMAROVA, 2012), bem como as tarefas de criar uma organização produtiva e conciliar suas decisões com os planos do empreendimento (MURAVYOV, 2016).





A globalização levou à ideia de ensinar comunicação intercultural, na qual materiais autênticos desempenham um papel importante (KREMENETSKAYA, 2012; SAVINOVA; MIKHALEVA, 2007). O uso de materiais autênticos no ensino de línguas estrangeiras tornou-se mais frequente com o estabelecimento de um paradigma educacional baseado em uma abordagem comunicativa (GRIDNEVA, 2017). Os livros didáticos costumam usar notas adaptadas e materiais desatualizados (GLOTKINA, 2019). Comparados a eles, os materiais autênticos têm uma série de vantagens: contêm conhecimento linguocultural, formam habilidades linguísticas e têm variabilidade (KAZAKOVA; EVTYUGINA, 2016), familiarizam os alunos com a cultura mundial, ampliam seus horizontes, aumentam a motivação, dão um exemplo real de usar a língua em um contexto cultural e formar o senso de tolerância dos alunos às manifestações de uma cultura de língua estrangeira. Os professores são confrontados com a tarefa de selecionar materiais autênticos, tendo em conta os interesses dos alunos. Esses materiais podem ser textos, gravações de áudio, gravações de vídeo, livros didáticos estrangeiros, artigos e literatura clássica, etc.

Materiais autênticos aproximam o processo de aprendizagem de uma verdadeira atmosfera linguística e combinam funcionalidade e praticidade. Os seguintes requisitos são impostos aos materiais autênticos: considerar a idade dos alunos e o conhecimento das normas de fala, o conteúdo da informação, o valor educacional, os diferentes estilos de comunicação. Recomenda-se selecionar materiais de áudio e vídeo com fala clara natural, os sotaques da fala devem ser familiares ao aluno. Ao usar materiais de vídeo, cria-se um tipo dinâmico de comunicação em língua estrangeira; expandir as oportunidades para melhorar a fala e a linguagem; o treinamento é intensificado; desenvolve-se a atividade cognitiva, criativa e mental dos alunos; a quantidade e a qualidade da comunicação linguística aumentam, a memorização de informações é estimulada; a compreensão da cultura dos falantes nativos está crescendo; a eficiência do trabalho do professor aumenta. Os alunos melhoram o vocabulário, aumentam a atividade da fala; perceber melhor as informações recebidas, melhorar as habilidades cognitivas, formar habilidades analíticas, aprender a imitar exemplos autênticos de declarações orais e de fala (BYSTRAY; BELOVA; SLABYSHEVA; SHTYKOVA, 2020; PANFEROVA, 2019). Concordamos com o ponto de vista de Kazakova e Evtyugina (2016), que destacam uma série de possibilidades do texto educativo: confiabilidade informacional, cultural, reativa e situacional; a autenticidade da mentalidade nacional, o desenho e estudo das tarefas de acordo com os textos.



Os materiais autênticos são utilizados no CLIL, uma vez que o CLIL trabalha no mesmo plano com a componente linguística e os conteúdos da disciplina profissionalmente orientados (BYSTRAY; BELOVA; VLASENKO; ZASEDATELEVA; SHTYKOVA, 2018; POPOVA, 2016; TOKAREVA, 2017). Os aspectos teóricos do CLIL vêm sendo desenvolvidos desde a década de 1990 no Canadá e depois na Europa (SIDORENKO; KUDRYASHOVA, 2021). Em 2004, a Comissão Europeia recomendou o CLIL para implementação no sistema de ensino geral (ABUBAKHMETOVA; ZHACHEVA, 2021; SHAYAKHMETOVA, 2016). Estudiosos russos e estrangeiros identificam os seguintes princípios didáticos que definem o CLIL: dualidade (dependência de línguas nativas e estrangeiras); integração de uma língua estrangeira e conteúdo da disciplina; complicação gradual de conteúdo; foco na aquisição de conhecimento sobre um tema específico em dois idiomas (nativo e estrangeiro); desenvolvimento de motivação para a capacidade e desejo de usar uma língua estrangeira para fins especiais; a unidade do pensamento e da fala em uma língua estrangeira (ABUBAKIROVA; ZHACHEVA, 2021). As ideias principais deste conceito: aprendizagem orientada para o cognitivo; domínio de uma língua estrangeira simultaneamente com disciplina profissional; assimilação consciente de informações profissionais e significativas por meio de uma língua estrangeira (KHALYAPINA, 2017).

Existem vários modelos de aprendizagem baseados em CLIL, de “soft” CLIL a “hard” CLIL. Existem os seguintes tipos de CLIL: guiado pela língua (com predominância da linguagem); guiado por assunto (modular) com predominância de conteúdo por assunto; imersão parcial conduzida pelo sujeito (imersão parcial) no ambiente da linguagem (CHEKUN, 2019; IVONINA; CHULANOVA; DAVLETSHINA, 2017; ZUBKOVA, 2020). CLIL inclui: conteúdo, comunicação, cognição e cultura. Existem cinco aspectos do CLIL: cultural; ensino; sujeito; sociais e linguísticos (GUZIKOVA, 2019; MAKURINA; SIMAKOVA, 2017; SYDYK; KNISSARINA; YEGYSSBAYEVA; TURDALINA; TAUSHANOVA, 2018; YURASOVA; GORBACHEVA, 2015).

As vantagens do uso do CLIL são: aprendizagem cognitiva e consciente, familiaridade com um amplo contexto cultural, ampliação de horizontes e vocabulário, preparação para o trabalho, aumento da motivação e atendimento das necessidades dos alunos (KARIMSAKOVA; YERMENOVA; KUZEMBAYEVA, 2018), fortalecimento da confiança em aprender uma língua estrangeira, interesse por culturas estrangeiras (FILIPOVICH, 2015); melhoria ilimitada; fortalecimento do ensino de língua estrangeira sem carga horária adicional no currículo; aprendizagem intencional de línguas; imersão no ambiente linguístico; reposição

do vocabulário com terminologia do assunto e preparação para aprofundamento e aplicação dos conhecimentos adquiridos e das habilidades correspondentes ao uso de textos autênticos (MAKURINA; SIMAKOVA, 2017).

Para comprovar a importância de materiais autênticos no processo de preparação de futuros gestores para a comunicação intercultural através do CLIL, desenvolvemos e testamos o curso “Comunicação intercultural de futuros gestores através do CLIL”, composto por três módulos: “Análise comparativa das culturas de países falantes de Inglês e da Rússia”; “Análise comparativa da etiqueta dos países de língua inglesa e da Rússia”; e “Inglês para Comunicação Empresarial”. A Tabela 1 apresenta as condições pedagógicas para a implementação destes módulos, bem como os métodos e formas de trabalho no seu enquadramento.

**Tabela 1** – Condições pedagógicas para a implementação de módulos de formação

<b>Condições pedagógicas</b>	<b>Módulos</b>	<b>Métodos e formas de trabalho</b>
1. A natureza interdisciplinar do ensino, proporcionando uma relação lógica e uma orientação profissional das disciplinas ministradas na universidade.	Módulo 1	Jogo de viagem
	Módulo 2	<i>Criando Topic Clusters</i>
	Módulo 3	Treinamento em preparação para negociações comerciais
2. Orientação autêntica e interativa do processo de preparação dos futuros gestores para a comunicação intercultural.	Módulo 1	Preenchendo as lacunas nas letras de músicas
	Módulo 2	Tradução simultânea de um vídeo sobre uma entrevista de emprego
	Módulo 3	Trabalho com textos autênticos
3. Desenvolvimento da reflexão dos futuros gestores.	Módulo 1	Treinamento de desenvolvimento de reflexão
	Módulo 2	Método de projeto
	Módulo 3	Entrevista

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Antes de iniciar o experimento, realizamos um estudo pré-experimental do nível de prontidão dos alunos para a comunicação intercultural. O experimento ocorreu na filial dos Urais da Universidade Financeira sob o governo da Federação Russa. Foi frequentado por

alunos do 1º ano que estudam Gestão (bacharelado) 38.03.02, de 2020 a 2021 nas condições naturais do processo educativo da universidade.

Para determinar o nível inicial de prontidão dos futuros gestores para a comunicação intercultural, usamos os métodos mencionados acima, modificados levando em consideração as especificidades de nosso estudo. Identificamos cinco critérios (critério motivacional, critério de conhecimento, critério de atividade, critério de efetividade, critério reflexivo) e três níveis (baixo, produtivo e criativo) de prontidão dos alunos para a comunicação intercultural. Seguem exemplos de questões e tarefas para cada critério, caracterizando o grau de sua gravidade (Tabela 2).

**Tabela 2** – Exemplos de perguntas de controle e tarefas para cada critério (seção pré-experimental)

<b>Critérios</b>	<b>Exemplos de questões</b>
Critério motivacional	Em uma escala de 1 a 10, quanto você gostaria de estudar ou trabalhar no exterior?
Critério de conhecimento	Em uma escala de 1 a 10, o quanto você se sente atraído pela oportunidade de adquirir novos conhecimentos, aptidões e habilidades, desenvolver qualidades pessoais e desfrutar da comunicação intercultural?
Critério de atividade	Em uma escala de 1 a 10, com que frequência você toma a iniciativa e participa de serviços comunitários?
Critério de efetividade	Em uma escala de 1 a 10, com que frequência você defende sua opinião, chega pontualmente a reuniões de negócios e cumpre seus compromissos?
Critério reflexivo	Como você classifica sua habilidade intercultural e seu nível de proficiência em língua estrangeira em uma escala de 1 a 10?

Fonte: Desenvolvido pelos autores

A Tabela 3 apresenta os resultados do diagnóstico primário do nível de prontidão dos futuros gestores para a comunicação intercultural.

**Tabela 3** – Resultados dos diagnósticos dos níveis de prontidão dos futuros gestores para a comunicação intercultural (seção pré-experimental)

Critérios	Níveis					
	Baixo (0–50 pontos)		Produtivo (51–100 pontos)		Criativo (101–150 pontos)	
	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%
Critério de motivação	7	23.3	12	40.0	11	36.7
Critério de conhecimento	6	20.0	13	43.3	11	36.7
Critério de atividade	6	20.0	17	56.7	7	23.3
Critério de efetividade	7	23.3	21	70.0	2	6,7
Critério reflexivo	14	46.7	15	50.0	1	3.3
TOTAL	26.7%		52.0%		21.3%	

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Assim, podemos concluir que a maioria dos alunos (52,0%) se encontra num nível produtivo, o que está associado à boa qualidade da implementação do CLIL na universidade. No entanto, apenas 21,3% dos alunos estão em nível criativo, o que indica a necessidade de incluir materiais autênticos no processo educacional.

Rediagnosticamos o nível de prontidão dos futuros gestores como parte da implementação do CLIL na universidade usando materiais autênticos. A Tabela 4 mostra exemplos de questões e tarefas para cada critério, caracterizando o grau de sua gravidade.

**Tabela 4** – Exemplos de perguntas e tarefas de controle para cada critério (diagnósticos repetidos)

Critérios	Exemplos de questões
Critério de motivação	Em uma escala de 1 a 10, quão importante é a comunicação intercultural para seus estudos ou trabalho?
Critério de conhecimento	Em uma escala de 1 a 10, o quanto você se sente atraído por se comunicar e ajudar as pessoas, trabalho em equipe e comunicação intercultural?
Critério de atividade	Em uma escala de 1 a 10, o quanto você é capaz de perdoar as

	peças e se comprometer?
Critério de efetividade	Em uma escala de 1 a 10, com que frequência você adia o trabalho e desiste?
Critério reflexivo	Em uma escala de 1 a 10, quão bem você conhece a cultura, tradições e costumes dos países de língua inglesa (Reino Unido, Irlanda, EUA, Canadá, Austrália, Nova Zelândia) e da Rússia?

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Os resultados do rediagnóstico dos níveis de prontidão dos futuros gestores para a comunicação intercultural são apresentados na Tabela 5.

**Tabela 5** – Resultados de rediagnósticos dos níveis de prontidão de futuros gestores para comunicação intercultural.

Critérios	Níveis					
	Baixo (0–50 pontos)		Produtivo (51–100 pontos)		Criativo (101–150 pontos)	
	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%
Critério de motivação	4	13.3	6	20.0	20	66.7
Critério de conhecimento	5	16.7	5	16.7	20	66.6
Critério de atividade	5	16.7	12	40.0	13	43.3
Critério de efetividade	5	16.7	16	53.3	9	30.0
Critério reflexivo	9	30.0	17	56.7	4	13.3
<b>TOTAL:</b>	18.7%		37.3%		44.0%	

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Assim, os resultados de diagnósticos repetidos indicam uma melhora significativa na preparação dos futuros gestores para a comunicação intercultural.

Após aprovação do curso “Comunicação intercultural de futuros gestores através do CLIL”, foi realizado um recorte pós-experimental do nível de prontidão dos alunos para a

comunicação intercultural. A Tabela 6 apresenta exemplos de questões e tarefas para cada critério, caracterizando o grau de sua gravidade.

**Tabela 6** – Exemplos de perguntas de controle e tarefas para cada critério (seção pós-experimental)

Testes	Exemplos de questões
Teste 1. Módulo “Análise comparativa das culturas dos países de língua inglesa e da Rússia”	Liste os feriados federais dos EUA e do Canadá.
	Nomeie os povos indígenas da Austrália e da Nova Zelândia.
Teste 2. Módulo “Análise comparativa da etiqueta dos países de língua inglesa e da Rússia”	Liste tópicos de conversa neutros no Reino Unido e na Irlanda.
	Quais presentes são aceitáveis para parceiros de negócios nos EUA e Canadá?
Teste 3. Módulo “Inglês para Comunicação Empresarial”	Qual é a diferença entre a estrutura das cartas comerciais na Rússia e nos países de língua inglesa?
	Quais são as regras para negociar com colegas dos EUA e Canadá?

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Calculou-se o nível de prontidão dos futuros gestores para comunicação intercultural na seguinte escala: de 0 a 10 pontos em 3 testes: nível baixo; de 11 a 20 pontos: nível produtivo; e de 21 a 30 pontos: nível criativo (Tabela 7).

**Tabela 7** – Resultados de diagnósticos dos níveis de prontidão de futuros gestores para comunicação intercultural (seção pós-experimental)

Testes	Níveis					
	Baixo (0–10 pontos)		Produtivo (11–20 pontos)		Criativo (21–30 pontos)	
	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%	Número de estudantes	%
Testes 1, 2, 3	1	3.4	4	13.3	25	83.3

Fonte: Desenvolvido pelos autores

Durante os testes, descobrimos que o número de alunos com nível criativo aumentou. Assim, podemos tirar uma conclusão sobre a eficácia do curso “Comunicação intercultural de futuros gestores através do CLIL” desenvolvido e testado no âmbito da experiência.

### Considerações Finais

Pode-se concluir que o uso de materiais autênticos melhora o processo de preparação dos futuros gestores para a comunicação intercultural, além de motivar os alunos a aprofundar o estudo de línguas e culturas estrangeiras.

### REFERÊNCIAS

ABUBAKIROVA, R.; ZHACHEVA, E. CLIL technology as an innovative approach. **Deutsche Internationale Zeitschrift für zeitgenössische Wissenschaft**, Satteldorf, n. 8, p. 42-44, 2021. DOI: <https://doi.org/10.24412/2701-8369-2021-8-2-42-44>

BYSTRAY, E. B.; BELOVA, L. A.; SLABYSHEVA, A. V.; SHTYKOVA, T. V. Formirovanie interesa k izučeniju inostrannyh jazykov v processe ispol'zovanija avtentičnyh audiomaterialov [Forming interest in the study of foreign languages in the process of using authentic audio materials]. **Perspektivy Nauki i Obrazovanija [Perspectives of Science & Education]**, Voronezh, n. 1 (43), p. 242-257, 2020. DOI: <https://doi.org/10.32744/pse.2020.1.17>

BYSTRAY, E. B.; BELOVA, L. A.; VLASENKO, O. N.; ZASEDATELEVA, M. G.; SHTYKOVA, T. V. Development of second-language communicative competence of prospective teachers based on the CLIL technology (from the experience of a pedagogic project at a department of history). **Espacios**, Caracas, v. 39, n. 52, p. 12, 2018. Disponível em: <https://www.revistaespacios.com/a18v39n52/a18v39n52p12.pdf>. Acesso em: 15 dez. 2021.

CHEKUN, O. A. Predmetno-yazykovoye integrirovannoye obucheniye v neyazykovykh vuzakh [Content and language integrated learning in non-linguistic universities]. **Pedagogika i psihologija obrazovanija [Pedagogy and Psychology of Education]**, Moscow, n. 1, p. 163-170, 2019. Disponível em: <http://pp-obr.ru/wp-content/uploads/2019/04/2019-1-163.pdf>. Acesso em: 15 dez. 2021.

DEREVYANCHENKO, Y. A. Problemy mezhekul'turnogo vzaimodeystviya v pedagogicheskikh issledovaniyakh [Problems of cross-cultural interaction in pedagogical research]. **Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. Seriya: Sotsial'nyenauki [Vestnik of Lobachevsky State University of Nizhni Novgorod. Series: Social Sciences]**, Nizhny Novgorod, n. 1(41), p. 168-172, 2016. Disponível em: <http://www.vestnik-soc.unn.ru/en/nomera?anum=9593>. Acesso em: 15 dez. 2021.

DUDOVICH, D. L. Mežkul'turnoe vzaimodejstvie kak pedagogičeskaja problema [Intercultural interaction as a pedagogical problem]. **Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tehničeskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogičeskiy nauki**, Samara, v. 8, n. 2, p. 35-45, 2011. Disponível em: <https://vestnik-pp.samgtu.ru/1991-8569/article/view/51672>. Acesso em: 15 dez. 2021.

FILIPOVICH, I. I. Predmetno-yazykovoye integrirovannoye obucheniye. Novyy shag v razvitii kompetentsiy [Content and language integrated learning. A new step in the development of competencies]. **Nauchnyy vestnik Yuzhnogoinstituta menedzhmenta**, v. 4, p. 74-78, 2015.

GLOTKINA, A. A. Ispol'zovaniye autentichnykh videomaterialov pri obuchenii angliyskomu yazyku studentov bioinzhenernykh spetsial'nostey [The use of authentic video materials in teaching English to students of bioengineering specialties]. **Sovremennoye pedagogičeskoye obrazovaniye**, v. 5, p. 72-75, 2019.

GRIDNEVA, N. A. Ispol'zovanie Autentičnykh Materialovv Obučeni Inostrannomu Jazyku Na Urovne A1 [The use of authentic materials in foreign language teaching on A1 level]. **Samarskiy Naučnyj Vestnik [Samara Journal of Science]**, Samara, v. 6, n. 4, p. 210-214, 2017. DOI: <https://doi.org/10.17816/snv201764302>

GUZIKOVA, V. V. Predmetno-jazykovoe integrirovannoe obučenie kak metodika aktivizacii processa obučeniya inostrannomu jazyku [Intent and language integrated learning as a methodology of activating the process of foreign language teaching]. **Naučnyj Komponent [Scientific Component]**, Krasnoyarsk, v. 2, n. 2, p. 169-173, 2019. DOI: [https://doi.org/10.51980/2686-939X\\_2019\\_2\\_169](https://doi.org/10.51980/2686-939X_2019_2_169)

IVONINA, A. I.; CHULANOVA, O. L.; DAVLETSINA, J. M. Sovremennye napravleniya teoreticheskikh i metodičeskikh razrabotok v oblasti upravleniya: rol' soft-skills i hard skills v professional'nom i kar'ernom razvitii sotrudnikov [Modern directions of theoretical and methodological developments in the field of management: the role of soft-skills and hard skills in professional and career development of employees]. **Vestnik Evrazijskoj nauki [Eurasian Scientific Journal]**, Moscow, v. 9, n. 1, p. 90, 2017. Disponível em: <http://naukovedenie.ru/PDF/90EVN117.pdf>. Acesso em: 15 dez. 2021.

KARIMSAKOVA, A. S.; YERMENOVA, K. K.; KUZEMBAYEVA, G. A. CLIL implementation in West Kazakhstan Marat Ospanov State Medical University: challenges and experience. **Medicinskiy Žurnal Zapadnogo Kazahstana [Medical Journal of West Kazakhstan]**, Aktobe, v. 57, n. 1, p. 63-67, 2018.

KAZAKOVA, M. A.; EVTYUGINA, A. A. Autentične tekstovye materialy v obučeni inostrannomu jazyku [Authentic written materials in teaching a second language]. **Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. Obrazovaniye. Lichnost'. Obshchestvo [Bulletin of the Buryat State University. Education. Personality. Society]**, Ulan-Ude, n. 4, p. 50-59, 2016.

KHALYAPINA, L. P. Modern trends in professionally-oriented and integrated foreign language teaching in Russian and European system of higher education. **Language and Culture**, Tomsk, n. 10, p. 37-43, 2017. DOI: <https://doi.org/10.17223/24109266/10/7>

KOMAROVA, Y. A. «Ideal'nyj menedžer»: kto èto? [“Ideal manager”: who is he?]. **Naučnye i obrazovatel'nye problemy graždanskoj zašity [Scientific and educational problems of civil protection]**, n. 1, p. 112-114, 2012.

KOTELNIKOV, G. A.; LEBEDEV, S. D. Konceptual'nye modeli vzaimodejstvija svetskoj i religioznyh kul'tur [Conceptual models of interaction between secular and religious cultures]. **Sociologičeskie issledovanija [Sociological Studies]**, n. 5, p. 121-129, 2004. Disponível em: <http://ecsocman.hse.ru/data/726/846/1217/016.KOTELNIKOV.pdf>. Acesso em: 15 dez. 2021.

KREMENETSKAYA, I. V. Ispol'zovaniye autentichnykh materialov v obuchenii delovomu inostrannomuy azyku [The use of authentic materials in teaching a business foreign language]. **Linguamobilis**, v. 1, n. 34, p. 142-145, 2012.

KRIVOSHLYKOVA, M. V. Rol' kommunikacii v mežkul'turnom vzaimodejstvii [Communication in cross-cultural interaction]. **Problemy istorii, filologii, kul'tury [Journal of Historical, Philological, and Cultural Studies]**, Magnitogorsk, n. 2(28), p. 308-315, 2010.

KURBAN, E. N.; KRIVOSHLYKOVA, M. V. Mežkul'turnoe vzaimodejstvie i mežkul'turnaja kommunikacija: k opredeleniju aspektov [Intercultural Interaction and Intercultural Communication: Toward the Definition of Aspects]. **Socium i Vlast'**, n. 1(39), p. 97-101, 2013.

LEBEDEVA, M. M. Problemy mežkul'turnogo vzaimodejstvija na sovremennom ètape [Problems of Intercultural Communication at the Present Stage]. **Vestnik MGIMO Universiteta [MGIMO Review of International Relations]**, Moscow, n. 5(26), p. 279-282, 2012. DOI: <https://doi.org/10.24833/2071-8160-2012-5-26-279-282>

MAKURINA, M. A.; SIMAKOVA, A. V. Predmetno-yazykovoye integrirovannoye obucheniye v sredney shkole (iz opyta raboty) [Secondary school integrated linguistic education (from practical experience)]. **Filologicheskij klass [Philological Class]**, n. 2(48), p. 32-40, 2017. Disponível em: <https://filclass.ru/en/archive/2017/48/secondary-school-integrated-linguistic-education-from-practical-experience>. Acesso em: 15 dez. 2021.

MURAVYOV, Y. L. Sovremennyj menedžment : tehnologija ili iskusstvo [Modern management: technology or art]. **Vestnik Sibirskogo institute biznesa i informatsionnykh tekhnologiy [Bulletin of the Siberian Institute of Business and Information Technology]**, Omsk, v. 2, no. 18, p. 53-57, 2016.

PANFEROVA, E. Y. Problematika ispol'zovaniya autentichnyh materialov dlja razvitiya inoyazyčnoj komunikativnoj kompetencii [The issue of using authentic materials for the development of foreign language communicative competence]. **Baltic Humanitarian Journal**, Kaliningrad, v. 3, no. 28, p. 118-122, 2019. Disponível em: [https://bg-mag.ru/journal\\_article/problematika-ispolzovaniya-autentichnyh-materialov-dlya-razvitiya-inoyazychnoj-kommunikativnoj-kompetentsii/](https://bg-mag.ru/journal_article/problematika-ispolzovaniya-autentichnyh-materialov-dlya-razvitiya-inoyazychnoj-kommunikativnoj-kompetentsii/). Acesso em: 15 dez. 2021.

POPOVA, Y. Developing students' communication skills in mathematics lessons using CLIL approach. **European research**, Bursa, n. 7(18), 2016. DOI: <https://doi.org/10.20861/2410-2873-2016-18-001>

SAVINOVA, N. A.; MIKHALEVA, L. V. Autentičnye materialy kak sostavnaja čast' formirovanija kommunikativnoj kompetencii [Authentic materials as part of the formation of communicative competence]. **Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta [Bulletin of Tomsk State University]**, Tomsk, n. 294, p. 116-119, 2007.

SHAYAKHMETOVA, D. The features of introduction of content and language integrated learning in the educational process. **European research**, Bursa, v. 4, n. 15, p. 112-115, 2016.

SIDORENKO, T.; KUDRYASHOVA, A. CLIL methodology evolution in Russian Technical University (Tomsk Polytechnic). **Rhema**, Moscow, n. 1, p. 129-143. 2021. DOI: <https://doi.org/10.31862/2500-2953-2021-1-129-143>

SYDYK, L. S.; KNISSARINA, M. M.; YEGYSSBAYEVA, L. Y.; TURDALINA, K. B.; TAUSHANOVA, M. K. Rol' predmetno-jazykovogo integrirovannogo obučeniya (CLIL) v uslovijah polijazyčnogo obrazovanija [The role of content and language integrated learning (CLIL) in the context of multilingual education]. **Meditinskiy zhurnal Zapadnogo Kazakhstana [Medical Journal of West Kazakhstan]**, Aktobe, v. 60, n. 4, p. 57-62, 2018.

TOKAREVA, E. Y. Predmetno-jazykovoe integrirovannoe obučenie kak metodika aktivizacii processa obučeniya inostrannomu jazyku [Content and language integrated learning (CLIL) as an intensification methodology of foreign language learning]. **Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze [Teaching Methodology in Higher Education]**, v. 6, n. 22, p. 81-88, 2017.

YURASOVA, Y. S.; GORBACHEVA, Y. A. CLIL tekhnologiya na urokakh anglijskogo jazyka [CLIL technology in English lessons]. In: SKVORTSOV, V. N.; KOBRIN, L. M. (eds.). **Tsarskosel'skiye chteniya**. St. Petersburg: Leningrad State University named after A.S. Pushkin, 2015. p. 359-362.

ZUBKOVA, A. Y. Ispol'zovaniye tekhnologii integrirovannogo obučeniya anglijskomu jazyku i muzyke v sredney shkole [Using the technology of integrated teaching of English and music in high school]. In: GULYAYEV, G. Y. **Aktual'nyye voprosy pedagogiki**. Penza: Nauka i Prosveshcheniye, 2020. p. 31-35.



### **Como referenciar este artigo**

KUTENEVA, I. E.; BYSTRAY, E. B.; MOLCHANOV, S. G.; SELIVERSTOVA, I. A.; SEMENOVA, M. L. Papel dos materiais autênticos na formação de futuros gestores para comunicação intercultural através da aprendizagem integrada de conteúdo e linguagem. **Nuances Est. Sobre Educ.**, Presidente Prudente, v. 32, e021008, jan./dez. 2021. e-ISSN: 2236-0441. DOI: <https://doi.org/10.32930/nuances.v32i00.9121>

**Submetido em:** 10/09/2021

**Revisões requeridas em:** 10/10/2021

**Aprovado em:** 13/11/2021

**Publicado em:** 28/12/2021

